

**UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA MARIA - UFSM****95591764000105****Termo de Referência****Processo...:** 23081.024381/2018-01 **Pregão SRP** 74 / 2018 **Data da Emissão:** 14/05/2018**Abertura: Dia:** 29/05/2018 **Hora:** 09:00:00**Objeto Resumido:****Modalidade de Julgamento :** Menor Preço

Item	Especificação	Catálogo	Unidade	Quantidade	Preço Unitário	Preço Total
1	Prestação de serviços de tradução/versão de textos científicos (artigos científicos ou capítulos de livro) da Língua portuguesa para a língua inglesa, relativos às seguintes Grandes Áreas do Conhecimento da CAPES: Ciências Exatas e da Terra, Ciências Biológicas, Engenharias, Ciências da Saúde, Ciências Agrárias, Ciências Sociais Aplicadas, Ciências Humanas e Linguística, Letras e Artes, com custo por página (lauda) considerando o critério de lauda com até 2.100 (dois mil e cem) caracteres sem espaço de texto corrido, eletronicamente contado por processador de textos, tomando-se por base o texto original.		Unidade	4.000,00		
2	Prestação de serviços de correção de gramática e estilo de textos científicos (artigos científicos ou capítulos de livro) da Língua portuguesa para a língua inglesa, relativos às seguintes Grandes Áreas do conhecimento da CAPES: Ciências Exatas e da Terra, Ciências Biológicas, Engenharias, Ciências da Saúde, Ciências Agrárias, Ciências Sociais Aplicadas, Ciências Humanas e Linguística, Letras e Artes, com custo por página (lauda) considerando o critério de lauda com até 2.100 (dois mil e cem) caracteres sem espaço de texto corrido, eletronicamente contado por processador de textos, tomando-se por base o texto original.		Unidade	4.000,00		

CONDIÇÕES PARA A PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS:

- 1) A licitante vencedora receberá da UFSM os textos científicos por e-mail;
- 2) A modalidade de execução dos serviços será definida pela PRPGP, tendo por base o grau de sua necessidade, sendo caracterizado:
 - a. Regime normal, quando for solicitada a entrega do material traduzido/revisado na quantidade mínima de 10 laudas/dia;
 - b. Regime de urgência, quando for solicitada a entrega do material traduzido/revisado na quantidade mínima de 15 laudas/dia.
- 3) A licitante deverá devolver eletronicamente os artigos da seguinte forma:
 - a. Provisoriamente, de acordo com a modalidade de execução, para efeito de posterior verificação da conformidade do serviço com a presente especificação;
 - b. Definitivamente, no prazo de 5 (cinco) dias corridos, após a verificação da qualidade e do quantitativo do serviço executado, e conseqüente aceitação;
- 4) Os textos traduzidos pela licitante deverão ser entregues devidamente revisados;
- 5) A lauda é a unidade mínima de cobrança de trabalhos de tradução, não admitindo

**UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA MARIA - UFSM**

95591764000105

Termo de Referência

Item	Especificação	Catálogo	Unidade	Quantidade	Preço Unitário	Preço Total
	<p>subdivisões. O arredondamento será sempre feito para a unidade imediatamente superior;</p> <p>6) A PRPGP se reserva no direito de rejeitar, no todo ou em parte, os serviços prestados, quando apresentados em desacordo com o solicitado. Para cada trabalho de tradução/versão ou revisão, haverá um parecer de aceitação elaborado pelo servidor requerente do serviço. O pagamento somente será realizado após a referida aceitação.</p> <p>7) A licitante vencedora deverá se responsabilizar por quaisquer danos ou prejuízos causados à UFSM, em decorrência dos serviços executados, incluindo-se também os danos causados a terceiros, a que título for;</p> <p>8) A UFSM poderá solicitar os trabalhos concomitantemente, por este motivo a licitante vencedora deverá possuir profissionais que atendam a demanda da UFSM, nos prazos estabelecidos neste edital.</p> <p>9) Juntamente com a entrega dos serviços, a licitante vencedora deverá encaminhar, para trabalho de tradução, versão ou revisão a declaração (Statement) referente ao serviço, com especificação do trabalho executado, do novo título em inglês e da quantidade de laudas resultantes.</p>					

Informar:

Razão Social da Empresa: _____

CNPJ: _____

Endereço, Local e Estado: _____

Cep: _____ Fone/Fax: _____ Telex: _____

Nome do Banco: _____ Nome da Agência: _____ Número da Agência: _____

Número Conta Bancária: _____ Data: ____/____/____

Assinatura